

SPA5200/00
SPA5200/27
SPA5200/97

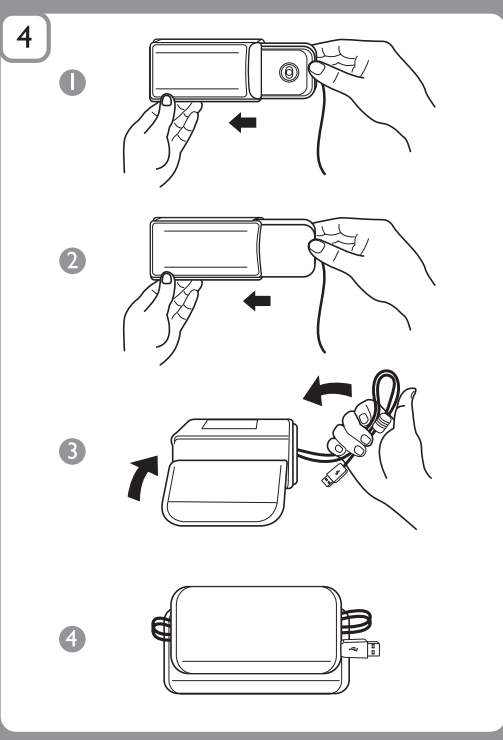
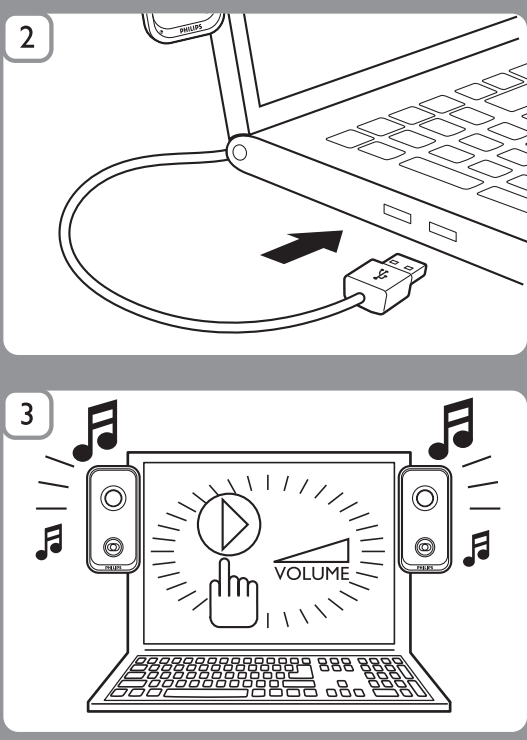
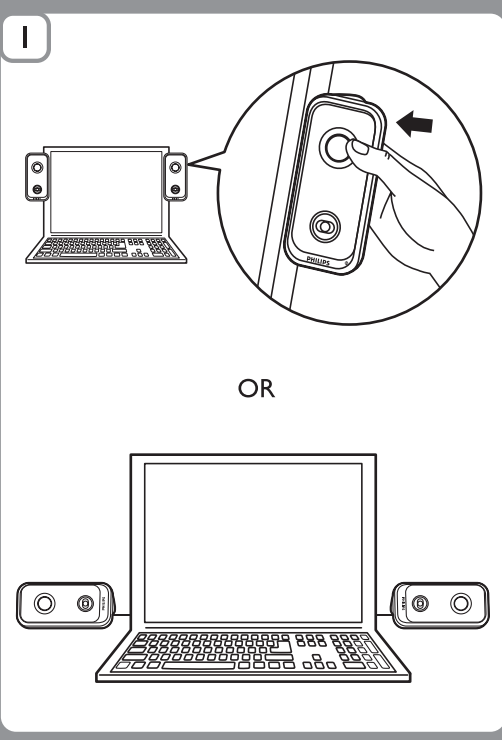
Instructions for use **English**
Instructions pour l'utilisation **Français**
Bedienungsanleitung **Deutsch**
Modo de empleo **Español**
Gebruiksaanwijzing **Nederlands**
Istruzioni per l'uso **Italiano**
Instruções de utilização **Português**
Uživatelská příručka **Česky**
使用说明书 **中文**
Brugermanual **Dansk**

Notebook Speaker

Käyttöohje **Suomi**
εγχειρίδιο χρήστη **Ελληνικά**
Felhasználói kézikönyv **magyar**
Brukermanual **norsk**
Podręcznik użytkownika **Polski**
Руководство пользователя **Русский**
Bruksanvisning **Svenska**
Kullanım Kılavuzu **Türkçe**
Petunjuk Penggunaan **Indonesia**
ユーザ・マニュアル **日本語**
사용 설명서 **한국어**
Arahan untuk penggunaan **Malaysia**
使用説明書 **中文**
နာမည် **မြန်မာစာ**



PHILIPS



GB

SPA5200 Notebook Speaker

Important: **1** Before attempting to install the USB Audio Adapter, your computer must have working USB controller listed in the windows Device Manager. **2** Please ensure your speaker has been properly installed before playing music.

Installation:

- Clip the portable speakers on the left hand side and right hand side of the notebook computer screen or place them at two sides of the notebook computer.
- Insert the USB connector into the USB port of the notebook computer.
- Switch on the sound and audio function and adjust the volume by using the computer application or software.
- Store the speakers and USB cable in the portable bag after use.

If the USB speaker cannot be detected by computer, please

PC:	MAC:
1. Click the "Control Panel"	1. Click the "System Preferences"
2. Double click "Sound and Audio Devices" icon	2. Click "Sound" icon
3. At "Sound and Audio Devices" Properties, make sure that the "USB Audio Device" is selected in Sound playback and Sound Recording Setting.	3. Open "Output" item and select the "USB Sound Device" on the screen box.
	4. Play the music via multimedia software.

System Requirements:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP or Windows® Vista™
Certified USB controller

MAC: Mac OS9 / OS® X or higher
Build-in USB connection

F

Haut-parleurs pour ordinateur portable SPA5200

Important: **1** Avant d'installer l'adaptateur Audio USB, il convient de vérifier qu'un contrôleur USB est présent et actif dans le gestionnaire de périphériques de Windows. **2** Veuillez vous assurer que le haut-parleur ait bien été installé avant de lire la musique.

Installation:

- Attachez les haut-parleurs portables sur les côtés droit et gauche de l'écran de l'ordinateur ou bien placez-les de chaque côté de celui-ci.
- Branchez le connecteur USB dans un port USB de l'ordinateur.
- Activez les fonctions audio puis réglez le volume sonore à l'aide des fonctions ou logiciels adéquats de l'ordinateur.
- Rangez les haut-parleurs et le câble USB dans le sac de transport après utilisation.

Si les haut-parleurs USB ne sont pas détectés par l'ordinateur, procédez comme suit:

PC:	MAC:
1. Cliquez sur le "Panneau de configuration"	1. Cliquez sur "Préférences Système"
2. Double-cliquez sur l'icône "Sons et périphériques audio".	2. Cliquez sur l'icône "Sons et périphériques audio"
3. Dans l'onglet "Audio", assurez-vous que "Périphérique audio USB" soit sélectionné à la fois comme unité de lecture par défaut et comme unité d'enregistrement par défaut.	3. Sélectionnez l'onglet "Audio" puis sélectionnez "USB audio" dans le menu déroulant.
	4. Lisez la musique à l'aide d'un programme multimédia

Configuration require:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ou Windows® Vista™
Contrôleur USB certifié

MAC: Mac OS9 / OS® X ou supérieur
Port USB intégré

D

SPA5200 Notebook Lautsprecher

Wichtig: **1** Vor dem Versuch, den USB Audio Adapter zu installieren, muss Ihr Computer mit dem USB Controller zusammengearbeitet haben, der im Windows Device Manager aufgelistet ist. **2** Vous assurez, s'il vous plaît, que votre haut-parleur est installé correctement avant jouant la musique.

Installation:

- Klemmen Sie die tragbaren Lautsprecher an der linken und rechten Seite des Notebook Bildschirms fest, oder stellen Sie sie auf beiden Seiten des Notebook Computers auf.
- Stecken Sie den USB Stecker in den USB Port des Notebook Computers.
- Schalten Sie die Ton und Audio-Funktion ein, und passen Sie die Lautstärke mithilfe des Computers oder der Anwendungssoftware an.
- Bewahren Sie die Lautsprecher und das USB Kabel nach der Nutzung in der Tragetasche auf.

Falls der USB-Lautsprecher vom Computer nicht identifiziert wird, dann unternehmen Sie bitte folgendes:

PC:	MAC:
1. Klicken Sie auf "Control Panel".	1. Klicken Sie "System Preferences"
2. Klicken Sie zweimal auf das Symbol "Sound and Audio Devices".	2. Klicken Sie auf das Symbol "Sound"
3. Vergewissern Sie sich, dass bei Eigenschaften "Sound and Audio Devices" das "USB Audio Device" ausgewählt wurde, mit Sound Playback und Sound Recording Setting.	3. Öffnen Sie den Menüpunkt "Output", und wählen Sie im Kasten auf dem Bildschirm "USB Sound Device".
	4. Spielen Sie die Musik mittels Multimedia Software ab.

Systemanforderungen:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP oder Windows® Vista™
Zertifizierter USB Controller für

MAC: Mac OS9 / OS® X oder höher
Eingebauter USB-Anschluss

E

Parlantes para computadora portátil SPA5200

Importante: **1** Verifique que su computadora tenga un controlador USB funcionando listado en el Administrador de Dispositivos de Windows antes de instalar el adaptador de audio USB. **2** Asegúrese que su parlante fue instalado correctamente antes de reproducir música.

Instalación:

- Sujete los parlantes portátiles a la derecha e izquierda de la pantalla de su computadora o simplemente ubíquelos a ambos lados.
- Inserte el conector USB en el puerto USB de su computadora.
- Encienda la función de sonido y audio y ajuste el volumen mediante el software de la computadora.
- Guarde los parlantes y el cable USB en la funda portátil luego de usarlos.

Si la computadora no detecta los parlantes USB siga los siguientes pasos:

PC:	MAC:
1. Haga clic en "Panel de control"	1. Haga clic en "Preferencias del sistema".
2. Haga doble clic en el icono de "Dispositivos de sonido y audio".	2. Haga clic en el icono de "Sonido".
3. En las propiedades de los "Dispositivos de sonido y audio" verifique que el "Dispositivo de audio USB" está seleccionado en la configuración de "Reproducción de sonido" y "Grabación de sonido".	3. Abra el elemento "Salida" y elija la opción "Dispositivo de sonido USB" en el cuadro de diálogo.
	4. Reproduzca la música usando un software multimedia.

Requisitos del sistema:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP o Windows® Vista™
Controlador USB certificado

MAC: Mac OS9 / OS® X o superior
Conexión USB incorporada

NL

SPA5200 Notebook Luidspreker

Belangrijk: **1** Voordat u probeert de USB Audio Adapter te installeren, moet uw computer een werkende USB controller in zijn lijst hebben staan van Windows Apparaatbeheer. **2** Verzeker u ervan dat uw luidspreker goed is geïnstalleerd voordat u muziek afspeld.

Installatie:

- Klem de draagbare luidsprekers aan de linkerkant en rechterkant van het scherm van de laptop of plaats ze aan twee kanten van de laptop.
- Doe de USB plug in de USB poort van de laptop.
- Schakel de geluids- en audiofunctie aan en regel het volume met gebruik van de computer applicatie of software.
- Bewaar de luidsprekers en USB kabel in de draagbare tas na gebruik.

Als de USB luidspreker niet door de computer gedetecteerd wordt,

PC:	MAC:
1. Klik op het "Configuratiescherm"	1. Klik op de "Systeempreferenties"
2. Dubbelklik op het "Geluids- en Audio apparaten" icoon	2. Klik op het "Geluids" icoon
3. Bij "Geluids- en Audioapparaten" Instellingen, zorg ervoor dat het "USB Audio Apparaat" is aangevinkt in Geluid terugspelen en Geluid Opname Instelling.	3. Open "Uitvoer" en selecteer de "USB Geluidsapparaat" op het scherm.
	4. Speel de muziek af via multimedia software.

Systemvereisten:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP or Windows® Vista™
Gecertificeerde USB controller

MAC: Mac OS9 / OS® X or hoger
Ingebouwde USB aansluiting

I

Casse per Notebook SPA5200

Importante: **1** Prima di installare l'Adattatore Audio USB, il computer deve essere dotato di un controller USB funzionante incluso nelle finestre di Gestione Periferiche. **2** Assicurarsi di aver installato le casse correttamente prima di iniziare a utilizzarle.

Installazione:

- Aggianciare le casse portatili alla sinistra e alla destra dello schermo del computer portatile o posizionarle ai lati del computer.
- Inserire il connettore USB nella porta USB del computer portatile.
- Attivare la funzione suono e audio e regolare il volume utilizzando l'applicazione del computer o il software.
- Dopo l'uso, conservare le casse e il cavo USB nella custodia portatile.

Se il computer non riceve il segnale delle casse, si prega di

PC:	MAC:
1. Cliccare su "Pannello di controllo"	1. Clicca su "Preferenze Sistema"
2. Cliccare due volte sull'icona "Suoni e periferiche audio"	2. Clicca sull'icona "Suono"
3. All'interno di "Suoni e periferiche audio", assicurarsi che sia stata selezionata l'opzione "Periferiche Audio USB" nelle impostazioni Riproduzione del Suono e Registrazione del Suono.	3. Apri la voce "Uscita" e seleziona "Dispositivo Sonoro USB" nella finestra sullo schermo.
	4. La musica può essere ascoltata via software multimediali.

Requisiti sistema:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP o Windows® Vista™
Controller USB certificato

MAC: Mac OS9 / OS® X o superiore
Connessione USB integrata

P

SPA5200 Altifalantes para Computador Portátil

Importante: **1** Antes de começar a instalar o Adaptador de Áudio USB, o seu computador deverá ter instalado o controlador USB que aparece na lista no Painel de Controlo do Windows. **2** Assegure-se de que o altifalante foi bem instalado antes de reproduzir a música.

Instalação:

- Coloque os altifalantes portáteis no lado esquerdo ou no lado direito do ecrã do computador portátil ou coloque-os dos dois lados do computador portátil.
- Insira o conector USB na porta USB do computador portátil.
- Ligue o som e a função de áudio e ajuste o volume usando a aplicação do computador ou o software.
- Guarde os altifalantes e o cabo USB na mala portátil depois de os usar.

Se os altifalantes USB não for detectado pelo computador, por favor

PC:	MAC:
1. Clique no "Painel de Controlo"	1. Clique em "System Preferences" (Preferências do Sistema)
2. Efectue um duplo clique no ícone "Sons e Dispositivos de Áudio"	2. Clique no ícone "Sound" (Som)
3. Nas Propriedades dos "Sons e Dispositivos de Áudio", certifique-se de que o "Dispositivo de Áudio USB" está seleccionado na Reprodução do Som e nas Definições de Gravação do Som.	3. Abra o elemento "Output" e seleccione o "USB Sound Device" (dispositivo de som USB) na caixa no ecrã.
	4. Toque a música através do software multimédia.

Requisitos do Sistema:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ou Windows® Vista™
Controlador USB certificado

MAC: Mac OS9 / OS® X ou superior
Ligação USB incorporada

CZ

Reproduktory SPA5200 k přenosnému počítači

Důležité: **1** Předtím, než se pokusíte nainstalovat USB zvukový adaptér, musí mít Váš počítač funkční Řadič sběrnice USB, který je veden ve Správci zařízení. **2** Ujistěte se prosím před přehráváním hudby, že jsou Vaše reproduktory řádně nainstalovány.

Instalace:

- Upevněte přenosné reproduktory k pravé a levé straně obrazovky přenosného počítače nebo je uložte po obou stranách vlastního přenosného počítače.
- Připojte USB konektor do zdířky USB na přenosném počítači.
- Zapněte zvukové a hudební funkce a seřídte hlasitost pomocí počítačové aplikace nebo software.
- Po používání uložte reproduktory a USB kabel do přenosného vaku.

Pokud nejsou USB přenosné reproduktory rozpoznány počítačem, proveďte prosím následující pro počítač:

PC:	MAC (Macintosh):
1. Poklepejte na "Ovládací panel".	1. Poklepejte na "System Preferences" (Systémové předvolby).
2. Dvakrát poklepejte na ikonu "Sound and Audio Devices" (Zvuk a zvuková zařízení).	2. Poklepejte na ikonu "Sound" (Zvuk).
3. Ve "Sound and Audio Devices" (Zvuk a zvuková zařízení) otevřete záložku Zvuk a ujistěte se, že je v položkách Přehrávání zvuku a Záznam zvuku zvoleno "USB Sound Device" (USB zvukové zařízení).	3. Otevřete položku "Output" (Výstup) a zvolte v okně "USB Sound Device" (USB zvukové zařízení).
	4. Přehrávejte hudbu pomocí multimediálních programů.

Systémové požadavky:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP nebo Windows® Vista™
Certifikovaný řadič sběrnice USB

MAC: Mac OS9 / OS® X nebo lepší
Vestavěná zdířka USB

FCC ID

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- this device may not cause harmful interference, and
- this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC ID

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15.

Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes:

- Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
- Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement peu satisfaisant.

Remarque:

Cet équipement a été testé et a été certifié conforme aux limites imposées pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la partie 15 des règlements FCC. Ces limites sont définies aux fins d'assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et émet des fréquences radio qui, en cas d'une mauvaise installation ou d'une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel d'utilisation peuvent causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie que des interférences nuisibles ne se produiront pas dans une installation donnée. Si cet équipement cause des interférences nuisibles avec votre poste radio ou de télévision, ce que vous pouvez déterminer en éteignant et en rallumant votre équipement, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de pallier à ces interférences nuisibles en prenant l'une ou l'autre des mesures suivantes:

- Changez la position de l'antenne de réception.
- Augmentez la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement sur une source d'alimentation différente de celle sur laquelle le récepteur est branché.
- Consultez votre distributeur ou un technicien qualifié en la matière pour assistance.

SC

SPA5200 笔记本电脑扬声器

注意: **1** 安装USB音频适配器之前, 确保电脑的Windows设备管理器(Windows Device Manager)中列出了有效的USB控制器。 **2** 播放音乐之前, 请确保你的扬声器安装妥当。

安装:

- 便携式扬声器夹在笔记本电脑左右两侧或将其置于笔记本电脑两侧。
- USB接头插入笔记本电脑的USB端口。
- 打开音响和音频功能, 通过电脑应用程序或软件调整音量。
- 在使用完后将扬声器和USB缆线放入便携袋内保存。

如果电脑无法检测到USB扬声器, 请

PC:	MAC:
1. 单击“控制面板”。	1. 点击“系统首选项”。
2. 双击“音响和视频设备” (Sound and Audio Devices) 图标。	2. 点击“音响”图标。
3. 确保在“音响和视频设备”特性中, 音响播放和音响录音设置选定了“USB音频设备”。	3. 打开“输出”项, 选定屏幕对话框上的“USB音响装置”。
	4. 用多媒体软件播放音乐。

系统要求:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP 或 Windows® Vista™
经验证的USB控制器

MAC: Mac OS9 / OS® X或更高级别
内置式USB连接

Guarantee certificate

质保书

1 year warranty

一年质保

Type: ☐ SPA5200

Serial nr: _____

Date of Purchase _____

购买日期 _____

Dealer's name, address and signature 销售商名称, 地址及签字 _____

www.philips.com/welcome

This document is printed on chlorine free produced paper. Data subject to change without notice

For China only 仅限中国地区

Printed in China



